

ABSTRACT

Setiawan, Maria Aurelia Tamara. (2018). *An Analysis of the English Grammar Deviations in the 2016 Song Lyrics by African-American Singers*. English Language Education Study Program, Department of Language and Arts Education, Faculty of Teacher Training and Education, Yogyakarta: Sanata Dharma University.

African-American Vernacular English (AAVE) is one of the non-standard varieties of English language which was created earlier by the Africans in the period of slavery. AAVE was applied in some literary works such as poems, novels, and song lyrics. It is still used by the youth, especially the students of the English Language Education Study Program (ELESP) in Sanata Dharma University who keep applying the AAVE in their academic writing in some courses.

However, the application in the song lyrics inflicts two questions in this research. They are: “In what way do the 2016 song lyrics by African-American singers show deviations from the English grammar?” and “Why do the 2016 song lyrics by African-American singers show deviations from the English grammar?”

This research used the qualitative method and purposive sampling because the singers whose song lyrics selected as the object were intentionally chosen. The singers chosen were the singers whose songs were popular in 2016. Documents and content analysis is the technique used to analyze the object of this research.

There are seven deviations found in the song lyrics and four reasons why the deviations occurred. The findings of this research are expected to be a proper additional information or source for the learning and teaching process of some courses in the ELESP.

Keywords: *non-standard language, deviations, African-American Vernacular English, song lyrics, singers, 2016*

ABSTRAK

Setiawan, Maria Aurelia Tamara. (2018). *An Analysis of the English Grammar Deviations in the 2016 Song Lyrics by African-American Singers*. Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris. JPSB. FKIP. Yogyakarta: Universitas Sanata Dharma.

African-American Vernacular English (AAVE) adalah salah satu jenis bahasa Inggris non-standar yang dibuat oleh orang-orang Afrika pada masa perbudakan. AAVE digunakan dalam beberapa karya literatur seperti puisi, novel, dan lirik lagu. AAVE masih digunakan oleh orang-orang muda, terutama mahasiswa Pendidikan Bahasa Inggris (PBI) di Universitas Sanata Dharma. Mereka kerap kali menggunakan AAVE dalam tulisan akademik mereka dalam beberapa mata kuliah.

Bagaimanapun juga, penggunaan AAVE dalam lirik lagu menimbulkan dua pertanyaan di dalam penelitian ini. Pertanyaan-pertanyaan tersebut adalah: “Dalam hal apakah lagu-lagu di tahun 2016 yang dinyanyikan oleh penyanyi Afrika-Amerika menunjukkan penyimpangan dari tata bahasa Inggris?” dan “Mengapa lagu-lagu di tahun 2016 yang dinyanyikan oleh penyanyi Afrika-Amerika menunjukkan penyimpangan dari tata bahasa Inggris?”

Studi ini menggunakan metode kualitatif dan pengambilan sampel secara sengaja karena penyanyi yang liriknya dipilih sebagai objek studi dipilih secara sengaja. Penyanyi-penyanyi yang dipilih adalah penyanyi yang lagu-lagunya populer di tahun 2016. Analisis dokumen dan isi adalah teknik yang digunakan dalam studi ini untuk menganalisa objek dari studi ini.

Ada tujuh penyimpangan dan empat alasan mengapa penyimpangan-penyimpangan tersebut muncul. Temuan dari studi ini diharapkan menjadi sebuah tambahan informasi yang layak atau sumber bagi proses belajar mengajar pada beberapa mata kuliah di PBI.

Kata kunci: *non-standard language, deviations, African-American Vernacular English, song lyrics, singers, 2016*